

Gebruiksaanwijzing **KAYSER** 98-99

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

Geachte (nieuwe) cliënte,

Nu is Uw wens in vervulling gegaan, want U bezit nu de nieuwe Kayser-machine, modern van vormgeving en practisch in het gebruik, waarvan U veel plezier zult hebben.

De machines zijn stabiel geconstrueerd en functioneel uitgevoerd. Bij de demonstratie hebt U reeds kunnen zien, dat de machine erg veel nuttige werkzaamheden voor U kan verrichten aan Uw garderobe en woningtextiel. In de practijk zal blijken, dat U door de combinatie van de steken en toepassingsmogelijkheden nu in het bezit bent van een fijne machine !

In deze gebruiksaanwijzing zijn alle mogelijkheden nog eens extra beschreven en dikwijls met tekeningen verduidelijkt.

U kunt zich steeds wenden tot Uw Pfaff-vertegenwoordiging voor verdere informaties.

Veel succes met Uw Kayser.

PFAFF BENELUX B.V.
Amsterdam-Brussel

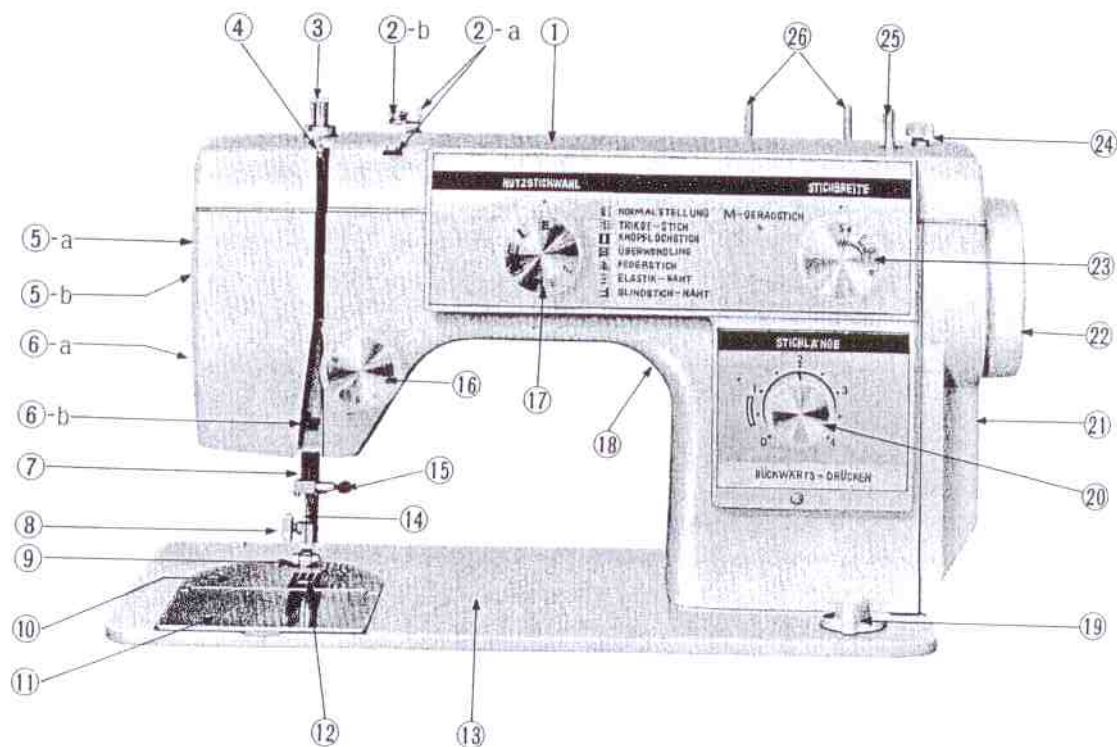
INHOUD

Aandrijfriempje	54	Grijperbaan schoonmaken	50-51
Achterwaarts naaien	24	Huishoud-overlocksteek	35
Aanschuifblad (Kayser 99)	10	Inhoudsopgave	4- 5
Afhechten	27	Inrijen bovendraad	20
Alg. overzicht en bedieningselementen (98)	6- 7	Knopen aanzetten	37
" " " " " (99)	8- 9	Knoopsgaten maken	38-39
Automatische variatie- en flexisteken	30	Mechanisme smeren	52-53
Begin van het werk	25	Naailicht	11
Blindzomen	36	Naaldentabel	47
Borduren	46	Naaldcontrole	12
Bovendraad inrijen	20	Naald verwisselen	12
Draadspanning instellen	22	Overlocksteek	35
Draaien van de stof	26	Parallel stiksels	45
Elastische rechtsteek	33	Persvoetdrukregelaar	28
Elastische vedersteek	34	Rechtsteek naaien	23-33
Flexisteken	30	Ritssluiting inzetten	43
Garantiebewijs	57-58	Siersteken	16
Garentabel	47	Smeren mechanisme	52-53
Gestikte zigzagsteek	32	Spoel corrigeren	16

INHOUD

Spoel inrijgen	17
Spoel in grijperbaan plaatsen (98)	18
Spoel in grijperbaan (99)	19
Spoeldraad ophalen	21
Spoelwinden	14-15
Spoelhuls uitwisselen (99)	13
Spoelhuls uitwisselen (98)	14
Steeklengte instellen	24
Storingen verhelpen	55-56
Transporteur schoonmaken	48-49
Transporteur uitschakelen	28
Tweelingnaald	31
Variatiesteken	30
Vedersteek	34
Voetweerstand	11
Vrije-arm werkzaamheden	40-41
Watteerwerk	44
Zomen	42

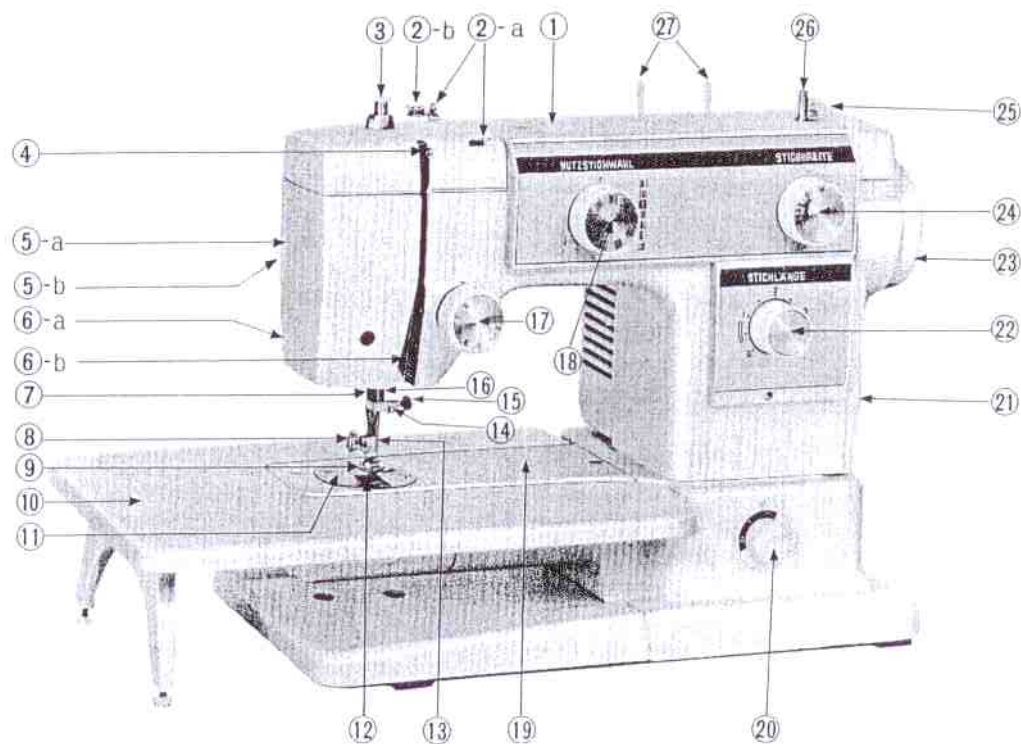
ALGEMEEN OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN KAYSER 98



BEDIENINGSKNOPPEN EN ZICHTBARE ONDERDELEN KAYSER 98

- | | | | |
|-------|-------------------------------|-----|--------------------------------------|
| 1. | Bovendeksel | 13. | Grondplaat |
| 2a | Draadgeleider | 14. | Naald |
| 2b | Spanning voor spoelwinder | 15. | Naaldschroef |
| 3. | Stofdrukregeling | 16. | Bovenspanning |
| 4. | Draadhefboom | 17. | Variatiesteekkiezer |
| 5a | Kopdeksel | 18. | Doorgangsruijnte |
| 5b | Lichtschakelaar (achterzijde) | 19. | Transporteurverzinker |
| 6a | Naaivoetlichter (achterzijde) | 20. | Steeklengte instelling en retourknop |
| 6b | Draadgeleiders | 21. | Riembeschermer |
| 7. | Naaldstang | 22. | Handwiel |
| 8. | Bevestigingsschroef naaivoet | 23. | Zigzagknop |
| 9. | Naaivoet | 24. | Spoelwinder |
| 10. | Steekplaat | 25. | Spoelhouder |
| 11. ✓ | Afdekplaat | 26. | Garenkloshouder |
| 12. | Transporteur | | |

ALGEMEEN OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN KAYSER 99

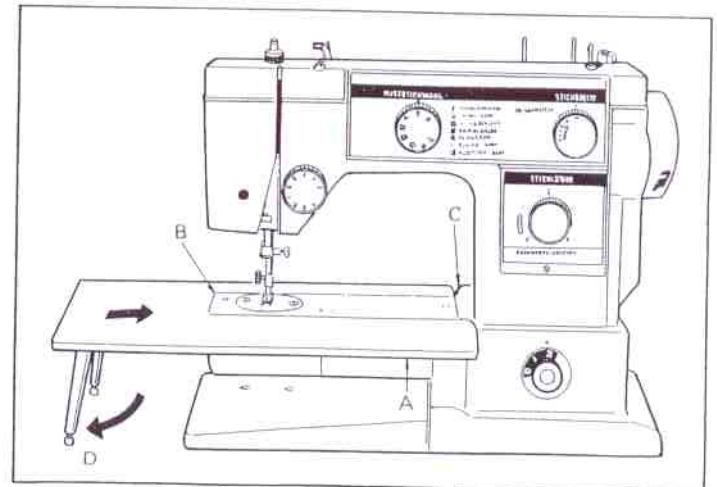
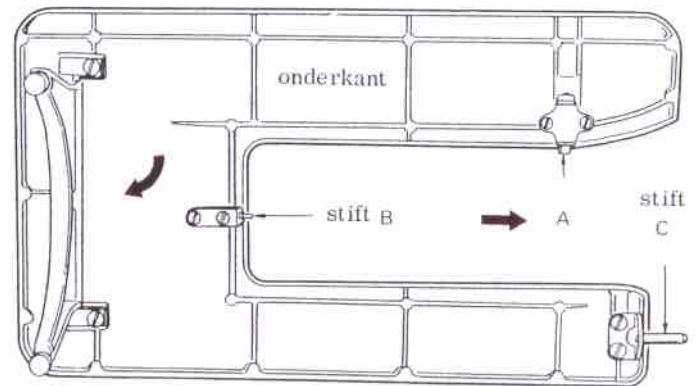


BEDIENINGSKNOPPEN EN ZICHTBARE ONDERDELEN KAYSER 99 (Vrije arm)

- | | | | |
|-----|-------------------------------|-----|--------------------------------------|
| 1. | Bovendeksel | 14. | Naaldslot |
| 2a | Draadgeleider | 15. | Naaldschroef |
| 2b | Spanning voor spoelwinder | 16. | Draadafsnijder |
| 3. | Stofdrukregeling | 17. | Bovenspanning |
| 4. | Draadhefboom | 18. | Variatiesteekkiezer |
| 5a | Kopdeksel | 19. | Vrije-arm |
| 5b | Lichtschakelaar (achterzijde) | 20. | Transporteurverzinker |
| 6a | Naaivoetlichter (achterzijde) | 21. | Riembeschermer |
| 6b | Draadgeleiders | 22. | Steeklengte instelling en retourknop |
| 7. | Naaldstang | 23. | Handwiel |
| 8. | Bevestigingsschroef naaivoet | 24. | Zigzagknop |
| 9. | Naaivoet | 25. | Spoelwinder |
| 10. | Aanschuiftafel | 26. | Spoelhouder |
| 11. | Steekplaat | 27. | Garenkloshouder |
| 12. | Transporteur | | |
| 13. | Naald | | |

AANSCHUIFBLAD

1. Steunpootjes D naar beneden klappen.
2. Aanschuifblad van links naar rechts op gelijke hoogte om de arm schuiven, totdat knopje A en stift B en C in de daarvoor bestemde openingen aan de voor- en achterzijde van de arm passen.
3. De stelschroef van steunpootje D zodanig bijstellen, dat het aanschuifblad recht staat.



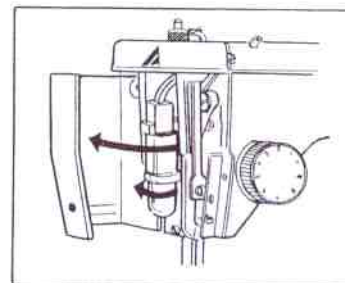
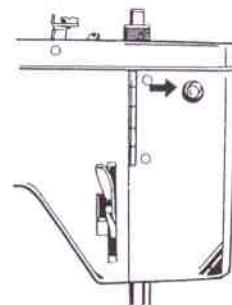
NAAILICHT

Aan de achterzijde van de kopplaat is het drukschakelaartje van het naailicht gemonteerd. Even indrukken en het lichtje gaat aan of uit.

Voor het verwisselen van het naailampje het kopdeksel naar buitenklappen.

Gloeilampje op normale wijze in- en uithalen.

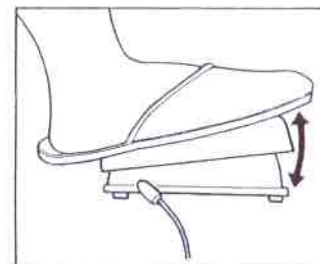
Uitsluitend lampjes van 15 Watt gebruiken.



VOETWEERSTAND

Verbindingsstekker met de motor verbinden en daarna de netstekker in het stopcontact. De juiste volgorde aanhouden, derhalve niet de stekker eerst in het stopcontact.

Zet de voetweerstand op een gemakkelijk bereikbare plaats op de vloer. Hoe dieper het pedaal wordt ingedrukt, des te sneller zal de motor (dus ook de machine) gaan draaien.



NAALD VERWISSELEN

De naaldstang in de hoogste stand plaatsen, door met de hand het handwiel te draaien.

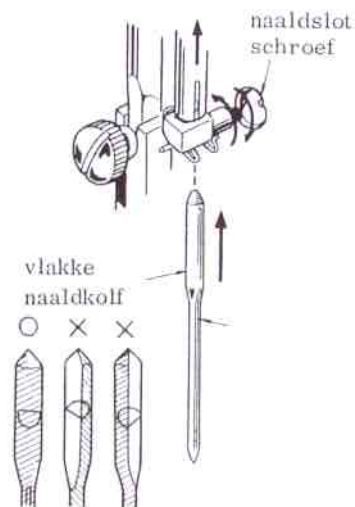
Draai de naaldklemschroef los en pak de naald naar omlaag uit de geleiding. Zet de nieuwe naald met de vlakke kant naar achter zo hoog mogelijk in de geleidingsgleuf, tot ze stuit.

De naaldkolf stuit dan tegen de schroefpunt van de draadgeleider, die boven het naaldslot is gemonteerd.

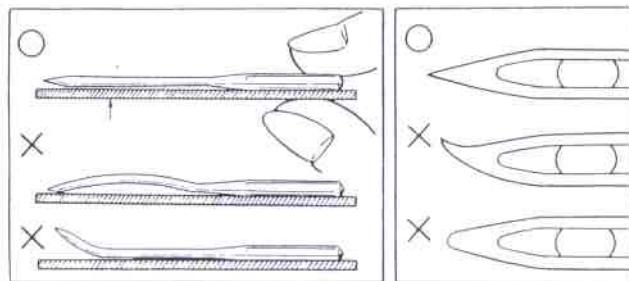
Tot slot schroef weer stevig vastdraaien.

Gebruik geen naalden, waar de punt af is - of gebogen naalden, controleer deze volgens onderstaande afbeelding.

Raadpleeg vooral de garen- en naaldtabel op pagina 47.



CONTROLE OP DE JUISTE NAALD



Wanneer de naald niet goed is ingezet of de naald is niet van goede kwaliteit, dan kan dit tot gevolg hebben dat:

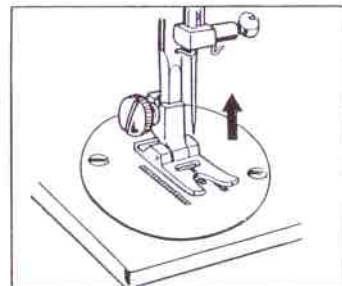
- bovendraad knapt;
- naald wordt verbogen;
- overslaan van steken;
- stof gaat trekken;
- grijper en steekplaat beschadigen.

Ook wanneer de naaldslot Schroef niet stevig genoeg is aangedraaid, valt de naald eruit en breekt af.

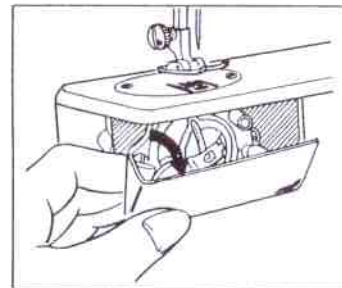
SPOELHULS UITNEMEN (KAYSER 99)

Draai met de hand het handwiel, tot de naald in de hoogste stand staat.

Indien de naald niet in de hoogste stand wordt geplaatst, zal de spoelhuls niet uit de grijper genomen kunnen worden.

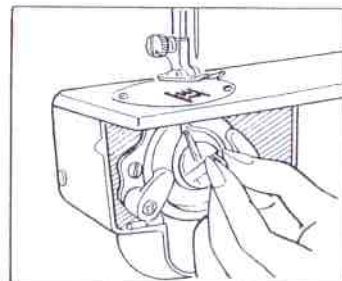


Afdekplaatje naar voren halen.



Pak met duim en wijsvinger het klepje van de spoelhuls en trek de huls uit de grijper. Zolang het klepje geopend blijft, zal het spoelklosje in de huls geklemd blijven.

Laat het klepje los en draai de huls om, dan zal het klosje er uit vallen.



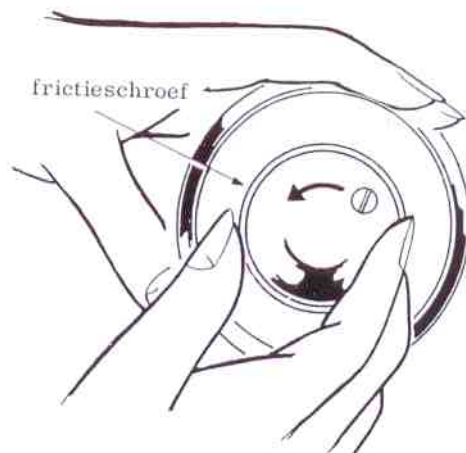
SPOELHULS UITNEMEN (KAYSER 98)

1. Draai met de hand het handwiel, tot de naald in de hoogste stand staat.
2. Afdekplaat openen.
3. Pak met duim en wijsvinger het klepje van de spoelhuls en trek de huls uit de grijper. Zolang het klepje geopend blijft, zal het spoelklosje in de huls geklemd blijven. Laat het klepje los en draai de huls om, dan zal het klosje er uit vallen. Indien de naald niet in de hoogste stand wordt geplaatst, zal de spoelhuls niet uit de grijper genomen kunnen worden. Gebruik uitsluitend goede, rechte naalden, anders kan de grijper worden beschadigd.



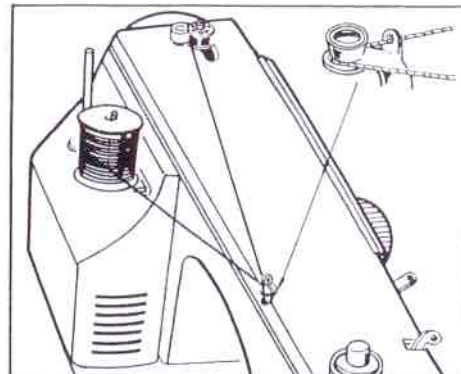
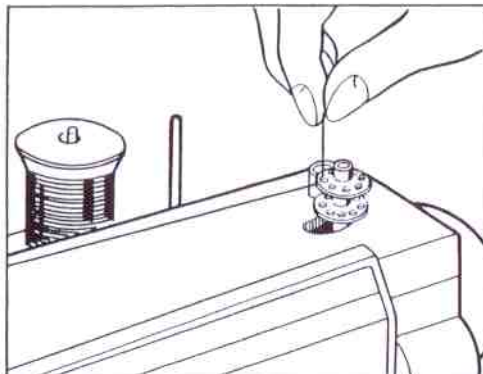
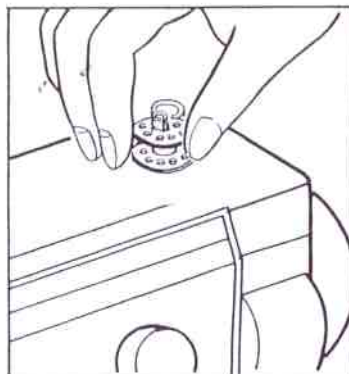
SPOEL WINDEN

1. Klem het handwiel met de linkerhand en draai de frictieschroef met de rechterhand los (naar links). Nu kan het handwiel vrij draaien, zonder dat het mechanisme van de machine meedraait.



SPOEL WINDEN (vervolg)

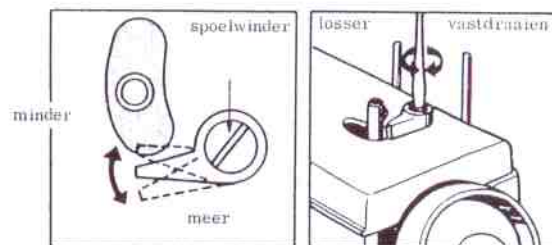
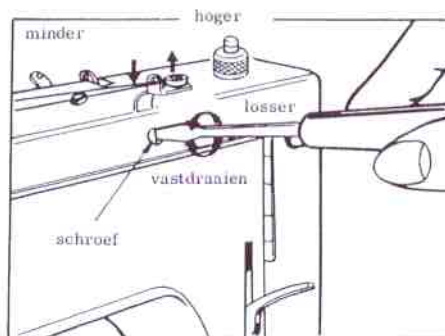
2. Zet een klos garen op de garenklossen.
3. De draad via de spoelspanning door een gaatje van het spoeltje halen (zie afbeelding).
4. Het spoeltje op de as van de spoelwinder plaatsen en naar rechts tegen de spoelwinder drukken.
5. Klem de begindraad tussen de vingers en laat de machine flink draaien. Het begindraadje zal na enkele windingen dan vanzelf afbreken.
6. Machine laten doorlopen totdat het spoeltje automatisch afslaat.
7. De machine stoppen, spoeltje op de as naar links schuiven en de draad doorknippen.
7. Frictieschroef aan het handwiel naar rechts vastzetten.



SPOELWINDER CORRIGEREN



1. Zo is het spoeltje goed.
2. Als het garen op het spoeltje er zo uit ziet, moet het schroefje (aan de achterzijde van het bovendeksel) iets naar boven worden veresteld.
3. Bij een spoeltje, dat er zo uit ziet moet de schroef (zie bij 2) iets naar beneden worden veresteld.



OPGELET:

De spoelwinder moet zodanig zijn ingesteld, dat het spoeltje voor 80-85% met garen wordt voorzien en daarna automatisch uitschakeld.

Wanneer dit niet het geval is, dan de spoelwinder verstellen, zoals hierboven is afgebeeld.

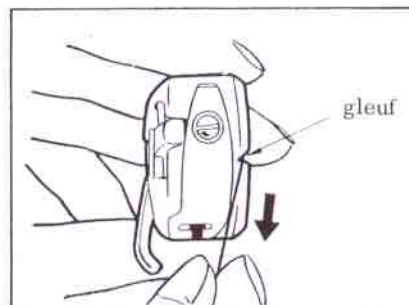
BELANGRIJK:

Vergeet U vooral niet de schroef na het verstellen weer stevig aan te draaien.

SPOEL INRIJGEN



Laat ongeveer 10 cm spoel-
draad van het klosje vrij.
Neem de spoelhuls in de lin-
kerhand, plaats het klosje in
de huls, zoals boven in de
afbeelding.



Trek de draad in de gleuf van
de spoelhuls, zie afbeelding.



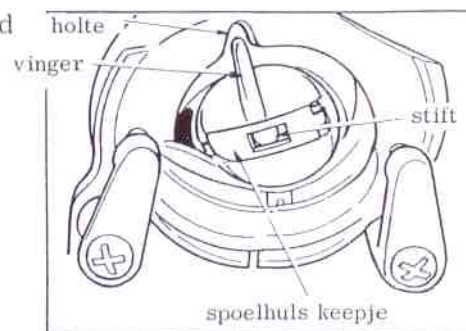
Dan de draad onder de span-
ningsveer doorhalen, tot ze
bij de ovale opening van de
huls onder de veer uitkomt.
Zie afbeelding.

DE SPOELHULS IN DE GRIJPER PLAATSEN (KAYSER 98)

1. Zet de naald in de hoogste stand.
2. Afdekplaat openen.
3. Neem de spoelhuls aan het geopende klepje in de linkerhand en plaats het op de grijperas. Hierbij erop letten dat de "vinger" van de spoelhuls in de holte van de spoelbaan (zie afbeelding) valt.

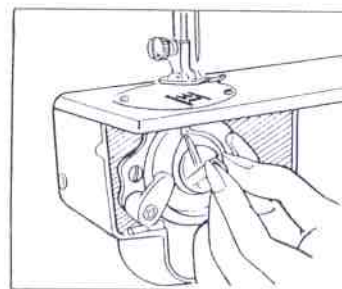
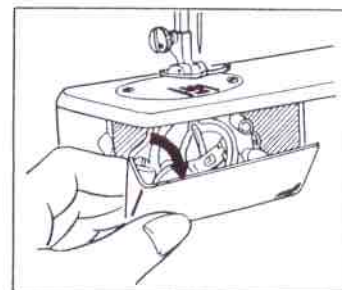
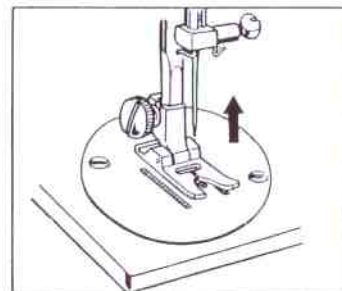
Laat vervolgens het klepje los en druk de spoelhuls geheel op de grijperas. Meestal is daarbij een klikje te horen.

De spoelhuls is nu goed ingezet. Let op dat de spoeldraad geheel vrij blijft.

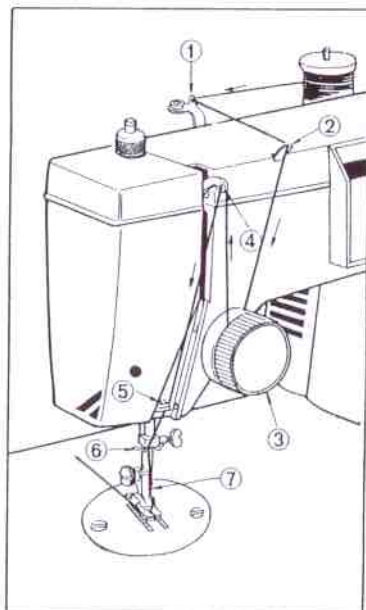


SPOELHULS IN DE GRIJPER PLAATSEN (KAYSER 99)

1. Naald in de hoogste stand plaatsen.
2. Afdekplaatje naar voren halen.
3. Neem de spoelhuls aan het geopende klepje in de linkerhand en plaats het op de grijperas. Hierbij erop letten dat de "vinger" van de spoelhuls in de holte van de spoelbaan (zie afbeelding) valt.
Laat vervolgens het klepje los en druk de spoelhuls geheel op de grijperas. Meestal is daarbij een klikje te horen. De spoelhuls is nu goed ingezet. Let op dat de spoeldraad geheel vrij blijft.



INRIJGEN VAN DE BOVENDRAAD

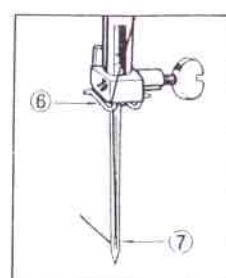
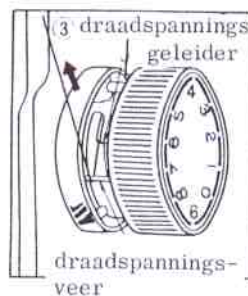
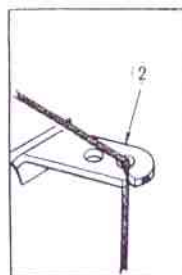
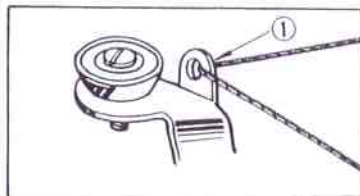


De draadhefboom (4) in de hoogste stand zetten, plaats het garen op de garenklossen.

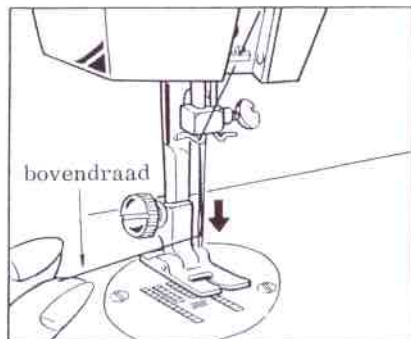
De bovendraad inrijgen van 1 naar 7 - de pijlen volgen - (zie afbeelding).

Wanneer U de draad bij de bovenspanningsknop (3) van rechts onder naar links boven aantrekt, wordt de draad automatisch tussen de spanningsplaatjes en over de spanningsveer gelegd.

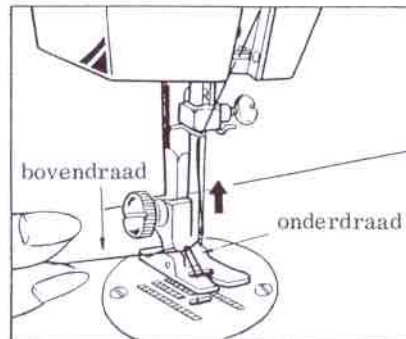
Ongeveer 10-12 cm draad door de naald via het naaivoetje naar achteren leggen.



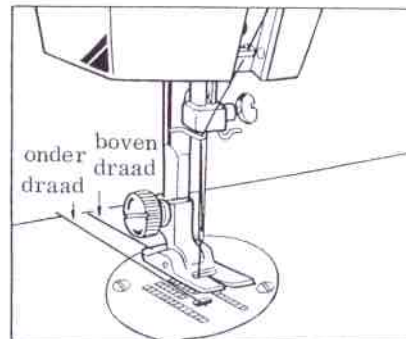
OPHALEN VAN DE SPOELDRAAD



1. Pak de bovendraad tussen duim en wijsvinger van de linkerhand en draai met de rechterhand het vlieg-wiel van de machine een volle slag rond (bovenzijde naar U toe !).

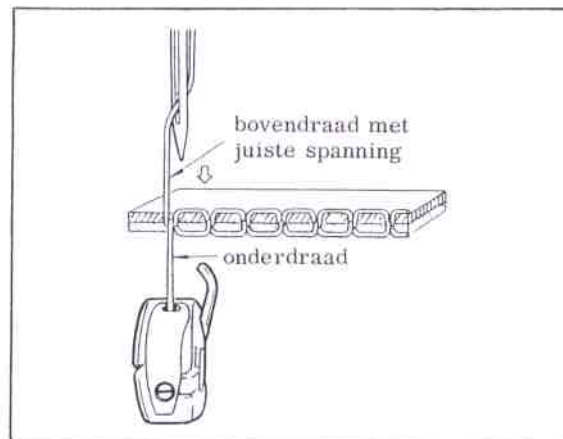


2. Trek even aan de bovendraad, die dan de spoeldraad heeft meegenomen. Het lusje met de schaar-punt uittrekken.



3. Leg vervolgens de beide draadeinden 10-12 cm onder de voet door naar achteren.

DRAADSPANNING INSTELLEN

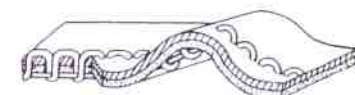


Een goed ingestelde draadspanning is noodzakelijk om een stevig en houdbaar stiksel te kunnen maken! Bij een correct stiksel ligt de verknoping van boven- en onderdraad precies tussen de lagen stof.

Naar rechts draaiend altijd een zwaardere spanning, naar links altijd een lossere spanning. Indien het boven- en ondergaren van gelijke dikte is, zal aan de spoelspanning niets behoeven te worden versteld.

Om de spoelspanning te controleren, even aan het spoeldraadje trekken. Er moet dan een bepaalde, lichte weerstand voelbaar zijn.

Opgelet: bij het verwerken van synthetisch materiaal moeten waarschijnlijk zowel boven- als onderspanning iets lossier worden ingesteld.



bovenspanning
vaster draaien



Bij lussen aan de onderzijde
handelen volgens afb. A

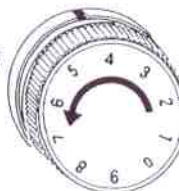
of
(A)



Wordt het euvel
daarmede niet ver-
holpen, dan de
spoelspanning iets
lossier zetten.



bovenspanning
lossier
draaien




Bij lussen aan de bovenzijde
handelen volgens afb. B

of
(B)

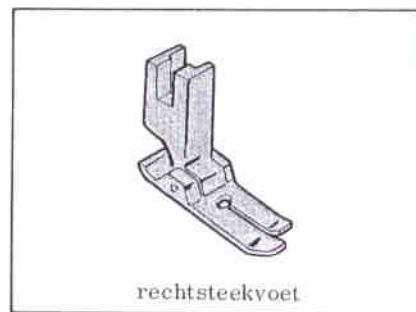


RECHTE STEEK NAAIEN


Rechtsteekvoet aanzetten

Variatiesteekkiezer	
Steekbreedte	M
Steeklengte	1 ~ 4

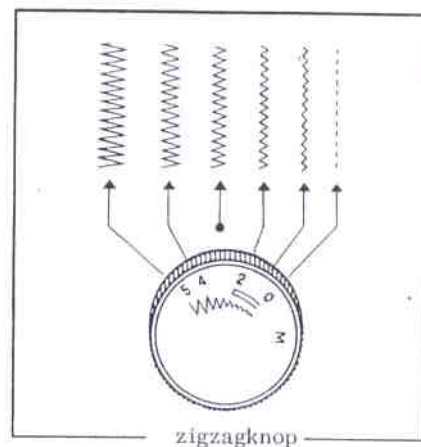
Natuurlijk kan ook de zigzagvoet voor de rechte steek worden gebruikt. Maar voor de fijne stoffen wordt de rechtsteekvoet aanbevolen.



INSTELLEN VAN DE ZIGZAGSTEKEN


Met de zigzagknop wordt de breedte van de zigzagsteek geregeld. Wilt U met de zigzag siersteken maken, dan de variatiekiezer op het symbool .

Door het verstellen van de zigzagknop van 0 tot 5 krijgt U een zigzagbreedte tot 5 mm.

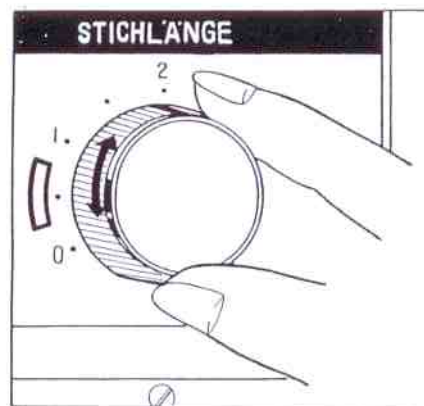
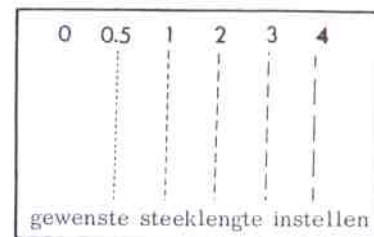


STEEKLENGTE INSTELLEN - ACHTERWAARTS NAAIEN

De steeklengteknop op de gewenste lengte instellen door middel van de markering op de knop.

De aanduiding  tussen 0 en 1 is de gewenste instelling voor het maken van knoopsgaten.

Voor het achterwaarts naaien en afhechten, de steek lengteknop indrukken, waarna de machine de gewenste rechte steken maakt. Bij het loslaten van de knop worden weer gewoon voorwaartse steken gemaakt.

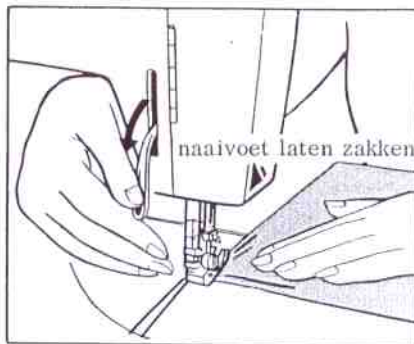
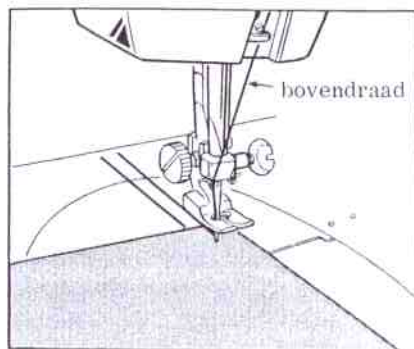


BEGIN VAN HET WERK

1. Leg de stof onder de persvoet en pak de beide begindraden losjes tussen duim en wijsvinger van de linkerhand. Het handwiel naar voren draaien totdat de naald in de stof staat, waar U wilt beginnen te naaien.
2. Zet de persvoet omlaag op het beginpunt van het werkstuk. Nu kan met het naaiwerk worden begonnen. Voetweerstand indrukken en na 1 of 2 steken kunt U de draden loslaten.

BELANGRIJK:

De stof met de hand leiden, beslist niet trekken, de machine doet het werk, anders loopt U het risico bij het doortrekken van de stof, dat de naald breekt.

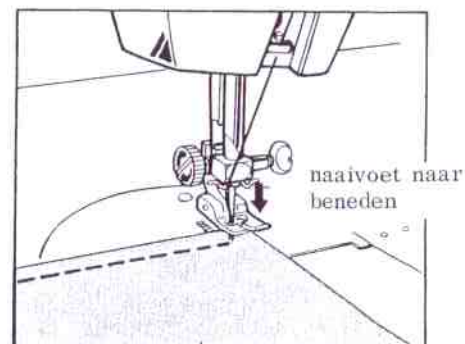
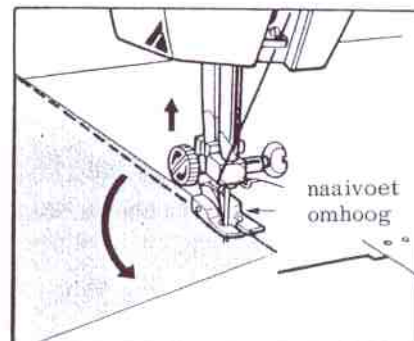


DRAAIEN VAN DE STOF

Bij het draaien van het werkstuk, de naald in de stof laten staan, naaivoet naar boven zetten, werkstuk draaien, naaivoet laten zakken en verder gaan.

OPGELET:

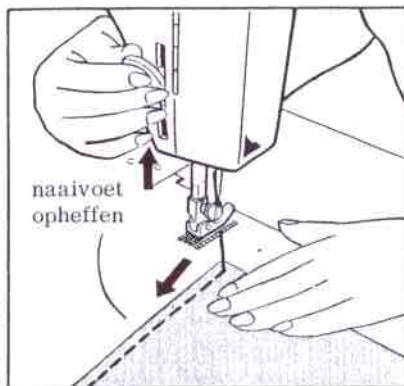
Bij het gebruik van een tweelingnaald, kan deze niet in de stof blijven staan.



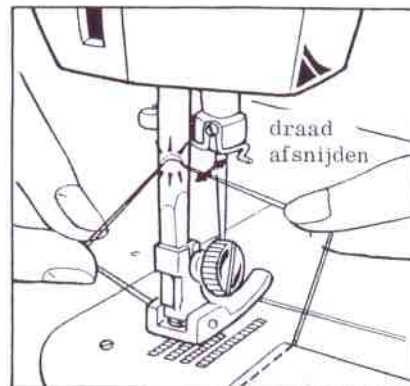
AFHECHTEN



1. Aan het einde van de naad de steeklengteknop indrukken, vasthouden en enige steken maken voor versterking van de naad.



2. Naald in de hoogste stand zetten, naaivoet omhoog brengen en het naaiwerk naar achteren weghalen.



3. Draad afknippen met schaar of via de draadafsnijder achter aan de persvoetstang. 10-12 cm zowel van de onder- als bovendraad laten zitten voor de volgende naad.

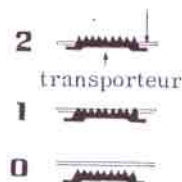
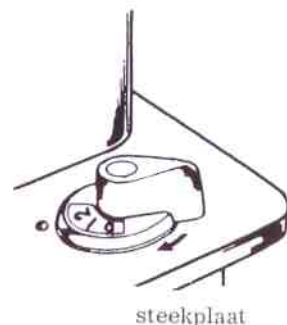
UITSCHAKELEN VAN DE TRANSPORTEUR

Bij het stoppen, borduren en het naaien van dun materiaal mag de stof niet over de transporteur schuren en laten wij dus de transporteur naar beneden zakken.

Voor het gewone naaiwerk en het zware materiaal transporteur op 2 zetten.

Voor dun materiaal zoals zijde, nylon etc., transporteur op 1.

Voor het stoppen en borduren de transporteur op 0.



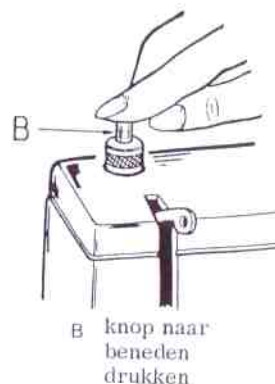
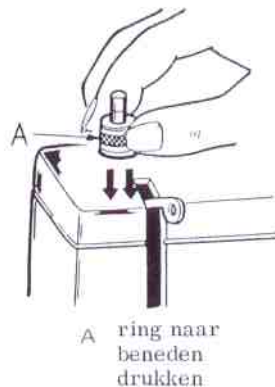
DRUKREGELAAR OP DE PERSVOET

Op de afbeeldingen hieronder zijn duidelijk de handelingen geschetst om de druk op de persvoet te veranderen.

Het veranderen kan nodig zijn als bv. erg "plet-tende" stof moet worden verwerkt. Dergelijke stoffen worden met een zwakke persvoetdruk genaaid. Ook bij skai en fluweel kan met minder persvoetdruk worden volstaan.


Om de druk te verlagen wordt de gekartelde ring A gewoon omlaag gedrukt. Dan springt de stang vanzelf een stukje omhoog en is de veerdruk minder sterk.

Indien de gewone druk weer moet worden teruggezet, wordt met de wijsvinger op de stang B gedrukt. Deze klikt dan weer vast op de lage- dus zwaardere - veerstand.



MET DE HAND GESCHAKELDE SIERSTEKEN

Zigzagvoet aanzetten








Variatiesteekknop 

Steekbreedte. 0 ~ 5

Steeklengte. 0.5 ~ 4



De onderstaande tabel geeft een aantal aantrekkelijke voorbeelden van siersteken die op de machine kunnen worden gemaakt. Door tijdens het naaien de zigzaghendel of de steeksteller te bewegen worden achtereenvolgens leuke springsteken gemaakt.

Motief	Steeklengte	Zigzag	Motief	Steeklengte	Zigzag
	iedere lengte	0		kort	langzaam van 0 tot 5 en vlug terug op 0
	kort	5		lang of kort (repeterend)	iedere breedte
	iedere stand	1 ~ 5		iedere lengte	2-5-2
	kort	0-5-0			













AUTOMATISCHE VARIATIE EN FLEXISTEKEN

Deze machine maakt automatisch geschakelde variatiesteken, zonder dat daarbij een schabloon behoeft te worden ingezet.

Zigzagvoet aanzetten

Variatiesteekkiezer naar keuze
Steekbreedte M of 0 ~ 5
Steeklengte 0.5 ~ 4



Bij het bedienen van de diverse knoppen steeds de juiste volgorde aanhouden, zoals op de betreffende bladzijden is aangegeven.

symbool	motief	steeklengte	steekbreedte	symbool	motief	steeklengte	steekbreedte
		0.5 ~ 4	0 ~ 5			4	5
		0.5 ~ 4	5			4	M of 0
		4	5			0.5 ~ 4	3 ~ 5

SIERSTEKEN MET DE TWEELINGNAALD

Een tweelingnaald en enkele contrasterende kleuren garens dragen zeer veel bij voor een prachtig effect van de siersteken.

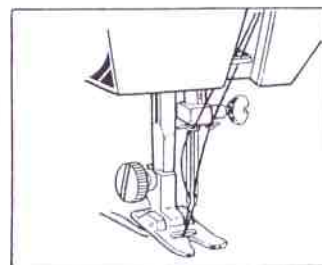
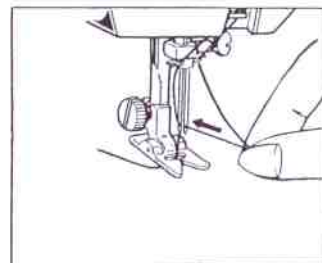
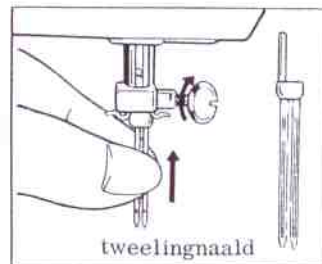
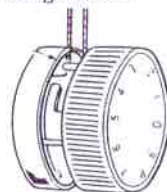
Zigzagvoet aanzetten

Variatiesteekkiezer  of 

Steekbreedte 

Steeklengte 0.5 ~ 1

1. Zigzagbreedte tussen 0 en 2 instellen, beslist niet hoger, anders breken de naalden.
2. Tweelingnaald inzetten, zoals een gewone naald.
3. Twee pijpjes garens op de garenpin zetten.
4. Beide draden apart door de gaatjes van de bovenspanning leiden en voor en achter de plaatjes van de bovenspanningsknop (zie afbeelding).
5. Beide draden tegelijk door het oog van de draadhevel halen en
6. weer apart door het rechter en linkerhaakje van de naaldhouder halen (zie afbeelding rechts onder).
7. Beide draden van voor naar achter door de naald steken (zie afbeelding rechts midden).



BELANGRIJK:

Bij gebruik van een tweelingnaald, mag bij het draaien van de stof, nimmer de tweelingnaald in de stof blijven steken, daar dan de naald breekt.

GESTIKTE ZIGZAG

Zigzagvoet aanzetten

Variatiesteekkiezer



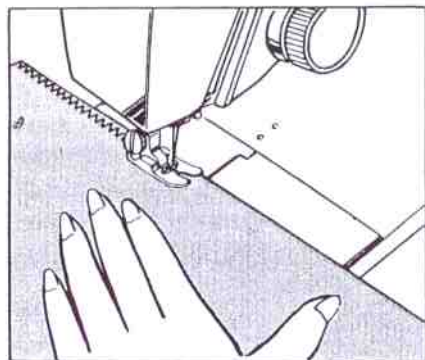
Steekbreedte

5

Steeklengte

0,5 ~ 2

Deze steek kan met veel succes worden toegepast bij de verwerking van tricot, badstof en bijzonder elastische materialen.



OPGELET:

1. Ter versteviging van de vormvastheid van het stretch-materiaal kan het soms gewenst zijn, een dun stofje, b.v. voering mee te laten lopen met het andere materiaal.
2. Voor het terugschakelen op de normale zigzagsteek moet de zigzagknop eerst op "5" worden gezet, voordat de andere instelknoppen worden bediend.

ELASTISCH VERSTERKTE RECHTE STEEK

Voor het verwerken van de rekbare stoffen zoals elastiek, stretch, lastex, helanca, jersey, maar ook voor een bijzonder sterke naad, zoals de kruisnaden in pantalons, heeft U een versterkte stiknaad nodig, die hieronder wordt beschreven:

Rechtsteekvoetje of zigzagvoet

Steeklengte..... 4

Variatiesteekkiezer..... |||

Steekbreedte M

OPGELET:

1. Instelvolgorde aanhouden zoals is aangegeven.
2. Voor het omstellen van elastische steek op zigzagsteek moet eerst de steekbreedte op "5" worden gesteld, voordat een andere knop wordt bediend.
3. Voor versteviging van de vormvastheid van het stiksel is het aan te bevelen een dunne stof b.v. voering mee te laten lopen (zie ook pagina 32).



Variatiesteekkiezer

ELASTISCHE VEDER - STEEK

Voor het verstelwerk in gebreide materialen; automatisch doorstoppen van dunne plekken en scheuren en als decoratiesteek. Ook voor het verwerken van alle elastische stoffen.

Zigzagvoet aanzetten

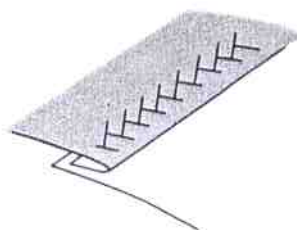
Steeklengte 4

Variatiesteekkiezer 

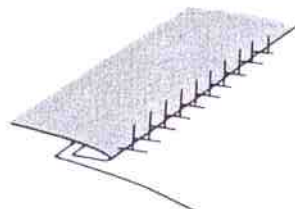
Steekbreedte 5

OPGELET:

1. De instelvolgorde aanhouden zoals is aangegeven.
2. Wanneer weer op normale zigzagsteek wordt omgesteld, moet eerst de steekbreedte weer op "5" worden ingesteld, voordat de andere knoppen kunnen worden bediend.



of



HUISHOUD OVERLOCK- STEEK

Zigzagvoet aanzetten

Steeklengte 4

Variatiesteekkiezer 

Steekbreedte 5

Voor het afwerken van alle moeilijke materialen die gemakkelijk rafelen.

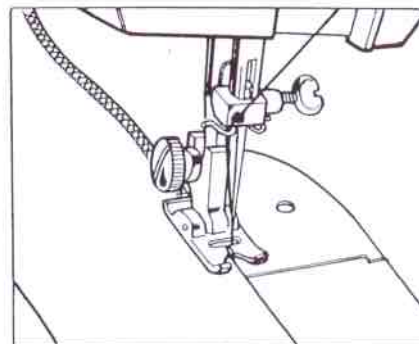
Gelijktijdig stikken en afwerken van tricot-stoffen.

Op een proeflapje eerst even uitproberen.

1. Het materiaal zo onder het naaivoetje leggen, dat de naald eenmaal in de stof en eenmaal naast de stofrand stikt.
2. Naaivoetje laten zakken en beginnen.
3. Materiaal geleiden zoals in afbeelding 1 is aangegeven.

BELANGRIJK:

1. Volgorde van instellen aanhouden zoals is aangegeven.
2. Wanneer weer op de normale zigzagsteek wordt overgegaan de steekbreedte weer op "5" zetten, voordat de andere knoppen kunnen worden bediend.
3. Het beste resultaat krijgt U, als de rechtse steek precies over de rechtse stofrand stikt.



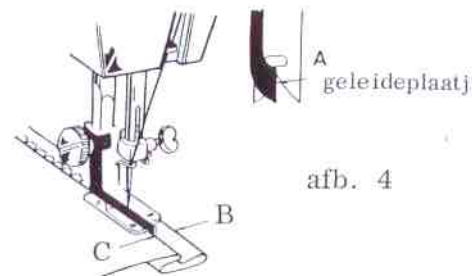
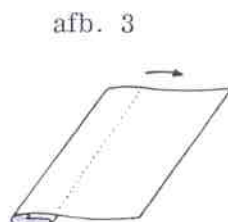
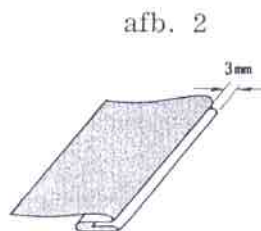
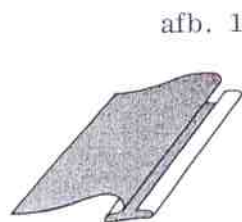
afb. 1

BLINDZOMEN

Zigzagvoet aanzetten	
Variatiesteekkiezer	$\frac{1}{4}w$
Steekbreedte	3 ~ 5
Steeklengte	1 ~ 3
Toebehoren	geleideplaatje

1. Het handwiel naar voren draaien, zodat de transporteur onder de steekplaat staat. Naaivoetje laten zakken.
2. Bevestigingsschroef van de naaivoet losdraaien en het geleideplaatje A tussen naaivoet en schroef vastzetten.
3. Controleer of het opstaande kantje van het geleideplaatje goed tussen de gleuf van de zigzagvoet zit. Daarna schroef weer goed aandraaien.

4. Naaigoed met de onderkant naar boven en volgens afbeelding 1 en 2 vouwen, desnoods rijgen.
5. Zigzagvoet omhoog en de stof zo onder de naaivoet leggen, dat de vouw C (afbeelding 4) links langs het geleideplaatje loopt.
6. Zigzagvoet laten zakken en met het handwiel controleren (naar voren draaien), of de naald bij de uitslag naar links nog juist even in de omgevouwen stofrand stikt. Is dit niet zo, dan met de zigzagbreedte bijstellen. De blindzoom in langzaam tempo naaien.
7. Als de blindzoom klaar is, dan de rijgdraad eruit trekken en de zoom persen (afbeelding 3).



KNOPEN AANZETTEN

Knoopaanzetvoet aanzetten

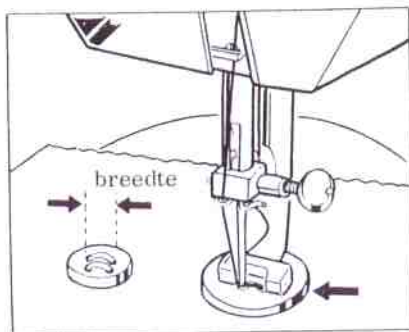
Variatiesteekkiezer 

Steekbreedte 3-5

Transporteur 0

1. Knoopaanzetvoet aanzetten.
2. Stof en knoop onder de voet leggen en wel de gaatjes van de knoop in horizontale richting, linkergaatje onder de links uitslaande steek van de naald.
3. Zigzagknop op "0" stellen en controleren of de naald precies in het linkergaatje van de knoop steekt.

4. Naaivoetje laten zakken.
5. Naald omhoog draaien en de zigzagbreedte richting 5 draaien, zodanig dat de naald boven het rechtergat van de knoop staat.
6. Met 4 tot 6 steken de knoop aannaaien.
7. De zigzagknop naar "0" draaien en enkele afhechtsteken maken.



KNOOPSGATEN MAKEN

Knoopsgatenvoet aanzetten

Variatiesteekkiezer 


Steekbreedte 5

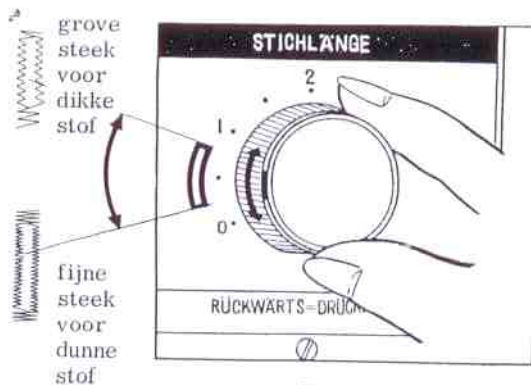
Steeklengte 0.3 ~ 0.8



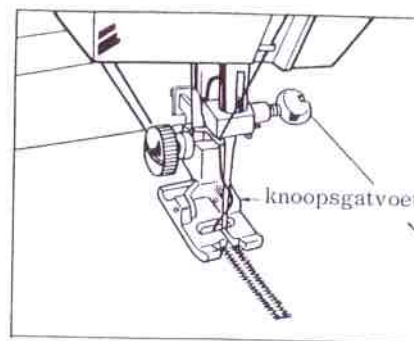
Met de ingebouwde knoopsgat-automaat kunt U in korte tijd knoopsgaten maken, zonder de stof te keren.

De normale zigzagvoet omwisselen voor de doorzichtige knoopsgatenvoet. De afstand en de lengte van het knoopsgat op de stof aangeven door potlood of krijt.

Steeklengte instellen op symbool  (afbeelding 1) afhankelijk van de dikte van de stof.







afb. 1

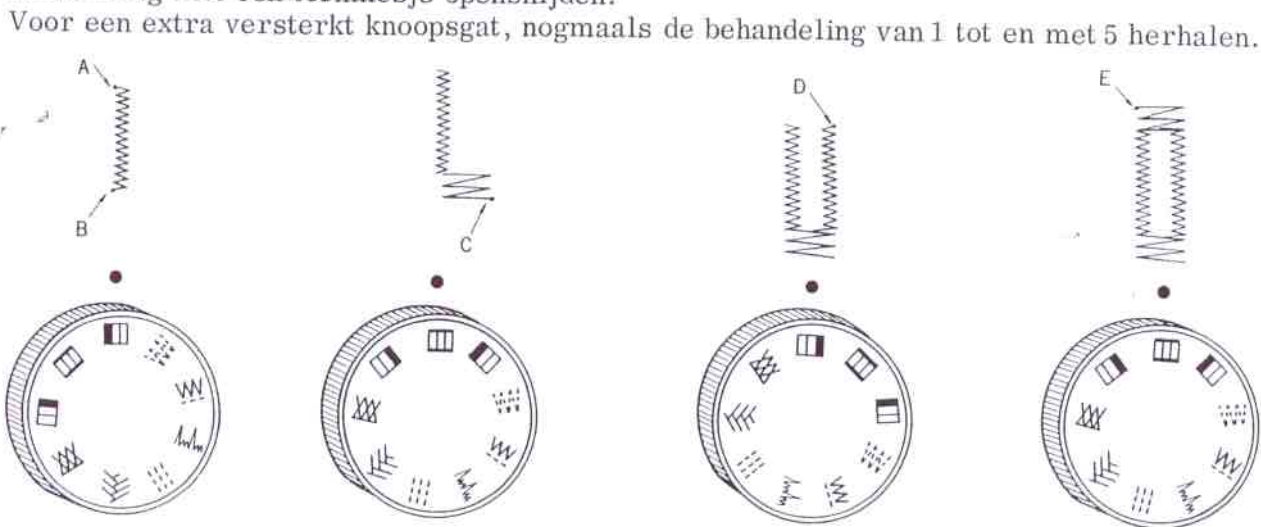


afb. 2

AUTOMATISCH KNOOPSGATEN MAKEN

Volgorde van de handeling:

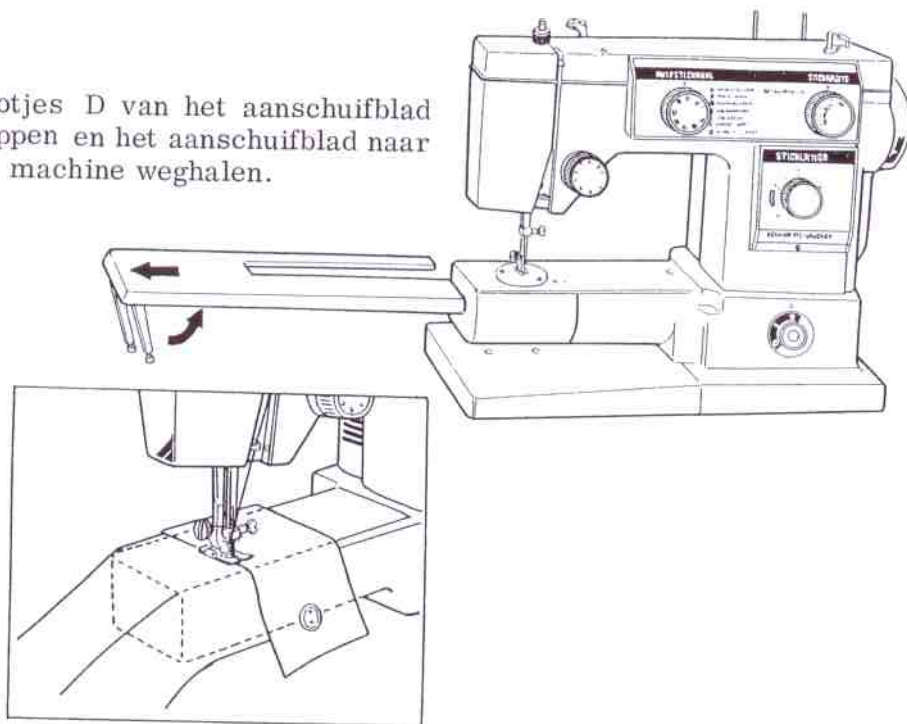
1. Variatiekiezer op  . Naald bij A instikken, knoopsgatenvoet laten zakken.
2. Eerst het linkerrijtje naaien, van A naar B, naald bij B boven de stof laten staan.
3. Knop op  , ongeveer 5 trenssteken maken, naald bij C boven de stof laten staan.
4. Knop op  , het tweede rijtje naaien tot punt D, naald boven de stof laten staan.
5. Knop op  en nogmaals 5 trenssteken maken en de naald bij E laten staan.
6. Zigzagknop op "0" zetten en enkele afhechsteken maken.
7. Naaiwerk onder de voet weghalen, draad afknippen en het knoopsgat tussen de 2 rijtjes voorzichtig met een tornmesje opensnijden.



VRIJE ARM WERKZAAMHEDEN (KAYSER 99)

Zonder het aanschuifblad is de Kayser 99 bijzonder geschikt voor alle ronde en moeilijk bereikbare plaatsen van het naaiwerk. Zie ook de voorbeelden op pagina 41.

De steunpootjes D van het aanschuifblad omhoog klappen en het aanschuifblad naar links van de machine weghalen.

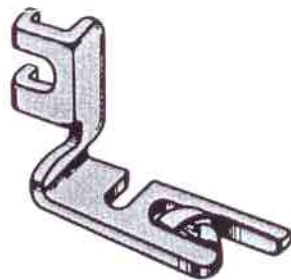


VRIJE ARM WERKZAAMHEDEN

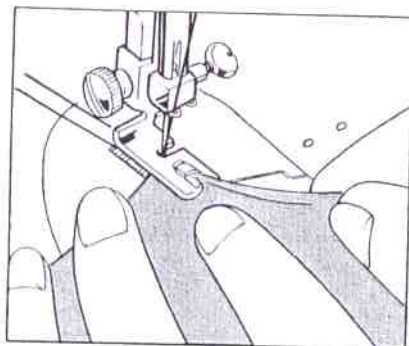


Op deze pagina vindt U enige voorbeelden van naaiwerkzaamheden, die speciaal met de vrije-arm machine kunnen worden uitgevoerd en die U in de praktijk werkelijk voordeel opleveren.

ZOMEN



Aan het begin van de zoom wordt de stof over een lengte van ongeveer 3 cm tweemaal smal ingevouwen. Deze vouw in de trechter van de zoomvoet leggen en de persvoetstang omlaag zetten. Met 3-4 stiksteekjes deze stofvouw vastnaaien.

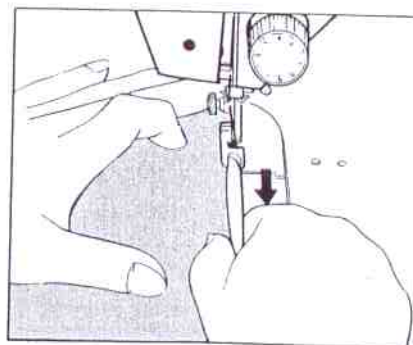


Zoomvoet aanzetten	
Variatiesteekkiezer	W
Zigzagknop	M
Steeklengte	1 ~ 4

Zoals op de schets wordt getoond, wordt nu de zoomkant geheel in de zoomvoet geschoven.

Tijdens het doornaaien van de zoom er weer op letten dat de stof regelmatig in de zoomtrechter blijft lopen. Pas dan zal de zoom mooi smal en gelijkmatig worden.

Mocht de stof zeer elastisch zijn, dan kan het stiksel beter met zigzagsteken worden gemaakt.



RITSLUITING INNAAIEN

Ritssluitingvoet zonder watterlineaal

Variatiesteekkiezer 3

Zigzagknop 0

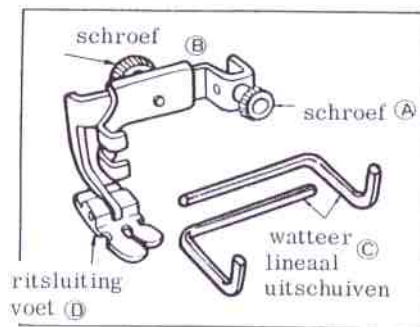
Steeklengte 1 ~ 4

Ritssluitingvoet D gebruiken voor het inzetten van ritssluitingen en watterwerk.

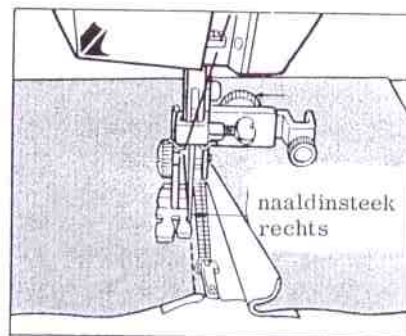
Schroef A van het voetje losdraaien en de watterlineaal C eruit schuiven (afbeelding 1).

1. Voetje aan de machine plaatsen.
2. Ritssluiting inrijgen of spelden.

3. Naald in de hoogste stand, schroef B van het voetje losdraaien en de zool van de voet naar links verzetten, zodanig dat deze juist naast de ritssluiting uitkomt; schroef weer vastdraaien en de linkerkant van de rits innaaïen (naald rechts van de voet, afbeelding 2) en dan afhechten.
4. Voor het rechtergedeelte van de rits de voet naar rechts verstellen en de rechterzijde van de rits innaaïen. Beide zijden van de ritssluiting steeds vanuit één richting instikken.




afb. 1



afb. 2

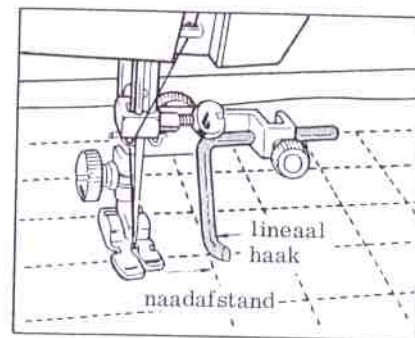
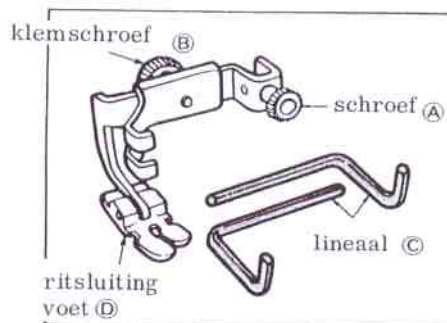
WATTEERWERK

Ritssluitingvoet met watterlineaal	
Variatiesteekkiezer	
Steekbreedte	0
Steeklengte	1 ~ 4

Plaats de watterlineaal (C) op de voet met schroef A op de gewenste naadafstand. Plaats de zool van het voetje zo, dat de naald in het midden van het voetje komt met schroef B. Komt de watterlineaal precies onder de schroef A, dan de naald aan de linker- of rechterkant plaatsen, door de zool te verschuiven.

Voor het tweede en volgende stiksel steeds aan dezelfde kant.

Druk de watterlineaalhaak licht aan op het vorige stiksel.



PARALLELSTIKSELS

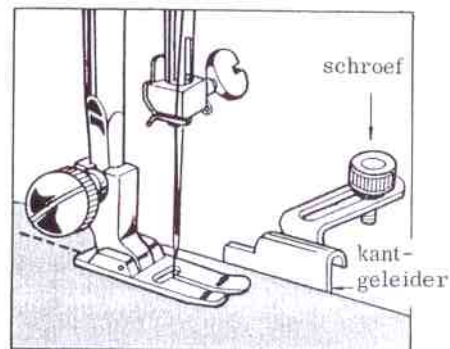
Deze kantgeleider kan men gebruiken voor parallelstiksels dicht aan de zoomkant tot circa 3 cm afstand.

De parallelstiksels kunnen worden gemaakt met de rechte en de zigzagsteek.

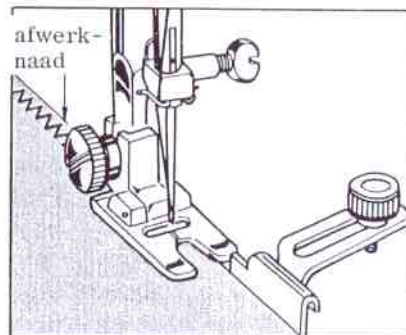
Schroef de kantgeleider op de gewenste afstand van de naald op de grondplaat of vrije-arm vast met de aanwezige schroef (afbeelding 1).

Ook bij het afwerken met de zigzagsteek kan de kantgeleider worden gebruikt.

Stel dan de zigzagbreedte zodanig in dat de rechtse steek rechts naast de stof ligt.



afb. 1



afb. 2

BORDUREN

Naaivoetje er af nemen

Variatiesteekkiezer 

Steekbreedte 0

Transporteur 0

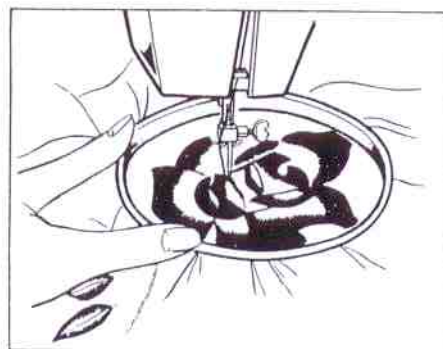
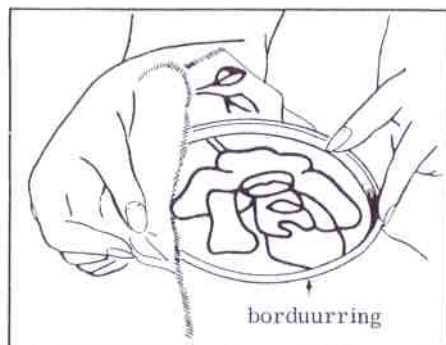
Het te borduren motief voortekenen op de stof en de stof in een borduurring spannen.

Borduurring onder de naald leggen en de stofdrukstang laten zakken.

Haal bij het begin de spoeldraad door de stof naar boven en hecht boven- en onderdraad even vast.

Draadeinden vasthouden.

Daarna de gewenste zigzagbreedte instellen en met 2 à 3 steken de bovendraad vaststikken. De borduurring met beide handen geleiden en waar nodig in verband met het motief de zigzagbreedte verstellen.



Tabel voor garen- en naaldsoorten

Stofsoort	Garen		Naald	
	soort	dikte	dikte	vorm van de punt
Bedlinnen (lakens en slopen) dun linnen en katoen	katoenen garen	50 of 60	80 70 – 80 70 – 80	130/705 of 130/705 H
Japonstoffen van zijde, taft, georgette, crêpezijde, velours, batist, popeline (o. a. ook he- renoverhemden)	naaizijde	100/3	70 – 80	
	katoenen garen, al dan niet gemercenteriseerd	60 – 80		
Costuum- en mantelstoffen	naaizijde	100/3	80 – 90	
Stevige katoen stoffen voor werkkleding	katoenen garen	40	80 – 100	
Zwaar linnen	katoenen garen	40 – 50	80 – 100	
Zeildoek, camping-artikelen	glansgaren van katoen of linnen	30 – 40 40	90 – 100	
Frottee, o. a. handdoekenstof, badmantels, koordstoffen, gor- diinstoffen voor overgordijnen	katoenen garen	50	70 – 90	
	of naaizijde	100/3		
Katoenen- en celwollen stoffen	katoenen garen	50 – 60	70 – 80	
jersey, zowel wollen als synthetisch	synthetisch garen	70 – 120	70 – 80	130/705 H
	eventueel katoenengaren	60		
lastex, helanca (sterk elastische weefsels!)	synthetisch garen	60 – 70	70 – 90	130/705 H
	of naaizijde	40 – 60		
stoffen die zijn bespoten met schuimplastic	synthetisch garen	60 – 70	70 – 80	130/705 of 130/705 H
	of naaizijde	40 – 60		
dubbelgebreide jersey (wol) wollen japonstoffen	naaizijde of	100/3	80	130/705 H
	gemercenteriseerde katoen	60 – 80	70 – 90	130/705
Vitragestoffen: katoen synthetisch (o. a. Terlenka)	gemercenteriseerde katoen of synthetisch garen	60 – 80 120	70 – 80 70 – 80	130 suk
	katoenen garen	60	80 – 90	PCL
rekbare linteriëstoffen (char- meuse, tricot)	synthetisch garen	60	70 – 90	130/705 H
	of katoenen garen	40		
leder (schoenbovenleder, tassen)	katoenen garen	30	80 – 100	130 LL
	glansgaren van linnen	40		
siersteken	borduur- of stopgaren	30 – 50/80	60 – 80	130/705
	koordgarens		90 – 100	
	knoopsgatenzijde		90 – 100	
	Lurex goud- of zilverdraad	70	80	
Lycra, Elastiek	Synthetisch- of Katoenen garen	120 60 – 80	80 – 90	130/705 SKF

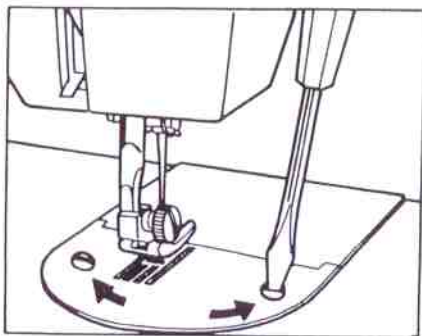
TRANSPORTEUR SCHOONMAKEN BIJ DE KAYSER 98

Regelmatig moeten de stof- en garenresten tussen de tandjes van de transporteur worden verwijderd, om een storingsvrije functie van de machine te verkrijgen.

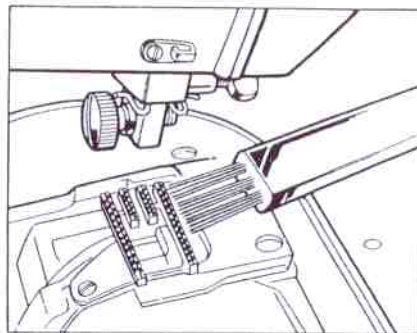
De steekplaat verwijderen zoals is aangegeven in afbeelding 1.

De vrijliggende transporteur met borsteltje of penseel reinigen (afbeelding 2).

Steekplaat wederom vastzetten.



afb. 1



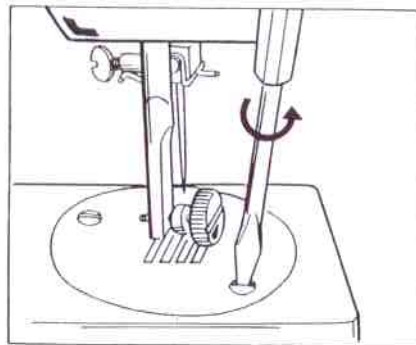
afb. 2

TRANSPORTEUR SCHOONMAKEN BIJ DE VRIJE ARM MACHINE KAYSER 99

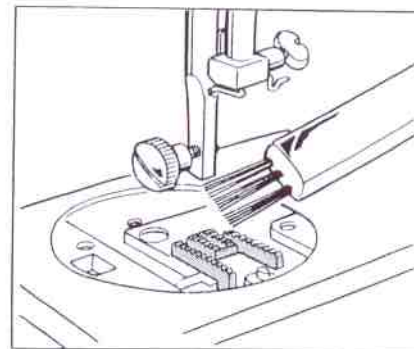
Regelmatig moeten de stof- en garenresten tussen de tandjes van de transporteur worden verwijderd, om een storingsvrije functie van de machine te verkrijgen.
De steekplaat verwijderen zoals is aangegeven in afbeelding 1.

De vrijliggende transporteur met borsteltje of penseel reinigen (afbeelding 2).

Steekplaat wederom vastzetten.



afb. 1



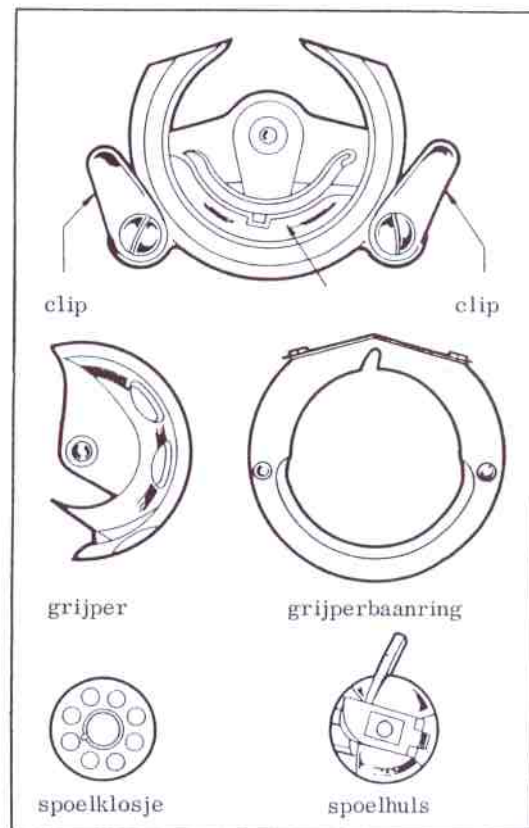
afb. 2

SCHOONMAKEN VAN DE GRIJPERBAAN

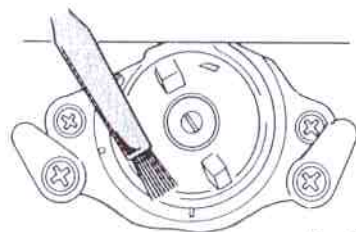
Deze machine is uitgevoerd met een grijperbaanreiniger, zodat het zelden nodig zal zijn, de grijperbaan te openen en te reinigen.

Mocht dit onverhoopt nodig zijn, doordat de machine een hortend of stotend geluid maakt of een draadje vastloopt, dan zijn de handelingen, die daartoe moeten worden gedaan gemakkelijk uit te voeren.

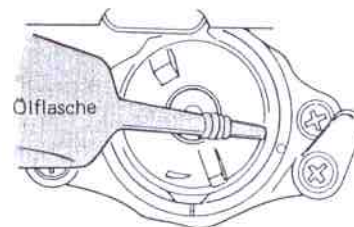
1. Zet de naaldstang in de hoogste stand en neem de spoelhuls uit de machine.
2. Vervolgens de beide clips naar buiten draaien (zie afbeelding 1). Nu kan de grijperbaanring van de grijperbaan worden gepakt.
3. Leg alle vrijkomende onderdelen op een krant of doek naast de machine.
Pak dan de grijper uit de machine.
4. Met een stoffkwaast alle draadresten wegborstelen en de onderdelen met een doekje afwrijven (afbeelding 2).
5. 1 of 2 druppeltjes naaimachine-olie in de grijperbaan laten vallen (afbeelding 3).
Beslist niet meer, daar teveel olie de onderdraad vuil maakt.
6. Monteer daarna alle onderdelen weer in omgekeerde volgorde: grijper, grijperbaanring clips terugdraaien en spoelhuls in de grijper plaatsen (afbeelding 4).



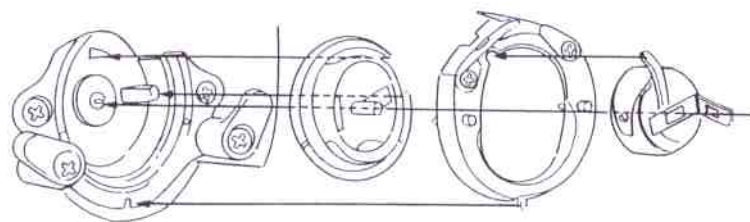
afb. 1



afb. 2



afb. 3



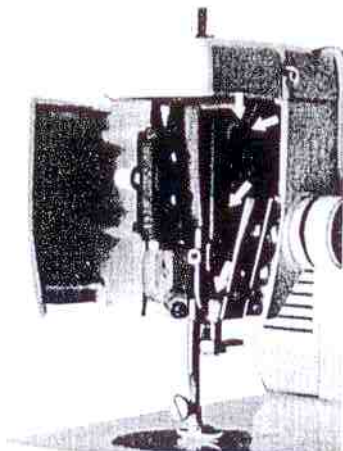
afb. 4

SMEREN VAN HET MECHANISME KAYSER 98

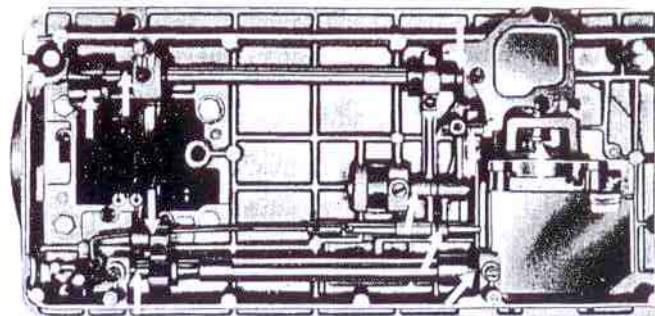
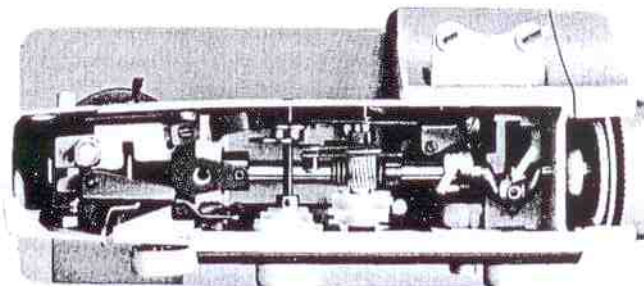
Na verloop van tijd moeten de scharnierende, wrijvende en draaiende onderdelen van de machine worden gesmeerd.

Gebruik uitsluitend speciale naaimachine-olie - die is dun, transparant en heeft een laag harspercentage.

De smeerpunten kunt U vinden op de onderstaande afbeeldingen. Daarop zijn de boven- en onderzijde van Uw machine afgebeeld met pijltjes die naar de smeerpunten verwijzen.



De machine na het smeren 1 minuut snel laten lopen, zodat de olie goed wordt opgenomen en later de stof niet vuil maakt.

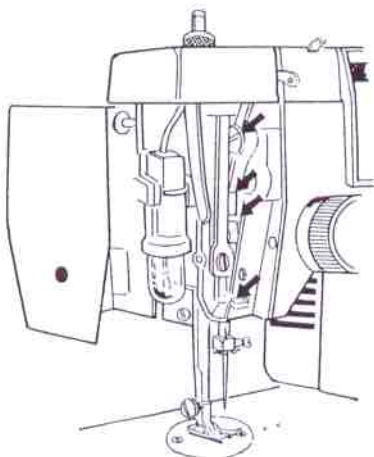


SMEREN VAN HET MECHANISME VRIJE ARM KAYSER 99

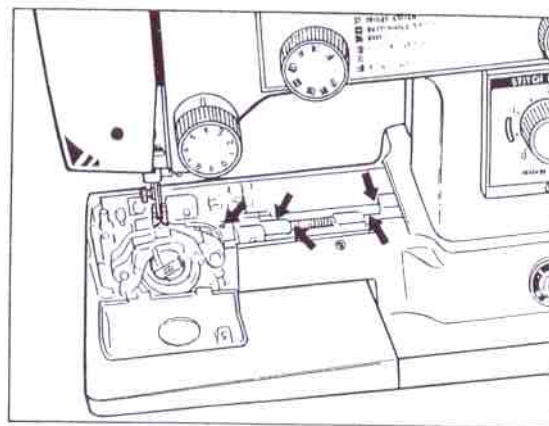
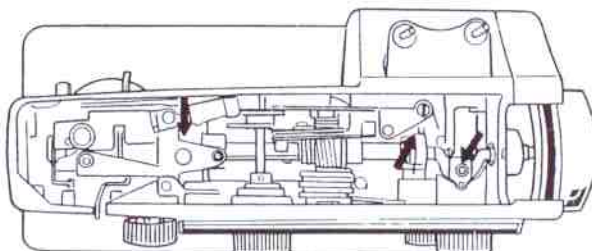
Na verloop van tijd moeten de scharnierende, wrijvende en draaiende onderdelen van de machine worden gesmeerd.

Gebruik uitsluitend speciale naaimachine-olie - die is dun, transparant en heeft een laag harspercentage.

De smeerpunten kunt U vinden op de onderstaande afbeeldingen. Daarop zijn de boven- en onderzijde van Uw machine afgebeeld met pijltjes die naar de smeerpunten verwijzen.



De machine na het smeren 1 minuut snel laten lopen, zodat de olie goed wordt opgenomen en later de stof niet vuil maakt.

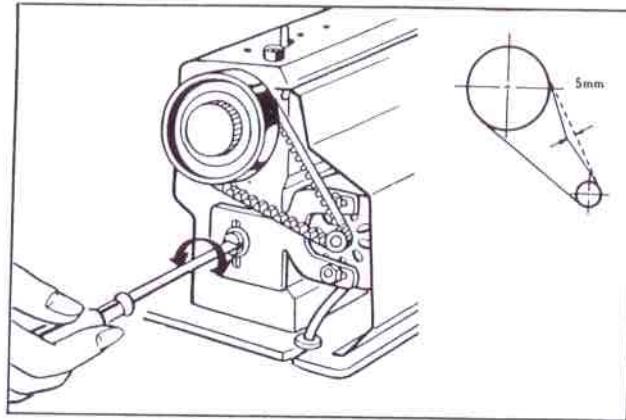


SPANNING VAN HET AANDRIJFRIEMPJE

Wanneer de motor niet meer voldoende doorloopt of het drijfriempje moet worden vervangen, dan dient eveneens de riemspanning opnieuw te worden ingesteld.

U gaat als volgt te werk:

1. Riembeschermer er af schroeven.
2. Stelschroef van de motordrager (zie afbeelding linksonder) losdraaien.
3. Motordrager naar beneden schuiven en weer vastdraaien, zodanig dat bij een lichte vingerdruk de riem van boven nog circa 5 mm meeveert. (zie afbeelding rechts boven.)



OPGELET:

- 54 Het drijfriempje mag niet te strak worden gespannen.

KLEINE STORINGEN DIE ZELF ZIJN TE VERHELPEN

Indien de machine goed wordt gebruikt, zal zij zeker storingsvrij werken. Let er echter vooral goed op dat de onderdelen aan het begin en het einde van iedere naad op de juiste stand worden gezet.

DE MACHINE LOOPT ONREGELMATIG

Oorzaak:

1. Stof en draadresten zijn in de grijper verward geraakt.
2. De machine heeft lange tijd ongebruikt gestaan, is koud en maakt veel lawaai.
3. De machine loopt zwaar, olie is verharst, vuil en stof belemmeren een goede werking.

DE BOVENDRAAD BREEKT:

1. De draad is niet juist ingeregen.
2. De spanning is te zwaar.
3. De naald is niet in orde.
4. Het gebruikte garen is te dik voor de naald.
5. De naald is verkeerd ingezet.
6. Steekplaat, grijper of persvoet zijn beschadigd.

De uitgangsafstelling voor iedere volgende techniek moet zijn: draadhefboom in de hoogste stand, zigzagschuif naar rechts, naaldstand in het midden en steeklengte op 2.

te verhelpen:

1. Lees de aanwijzingen die op pagina 50-51 worden gegeven.
2. Machine op kamertemperatuur houden. (Zie ook pagina 52.)
3. Wrijf met een kwastje dat in petroleum is gedoopt alle lagerpunten schoon. Draai de machine even snel dooren smeer met goede olie alle draaipunten.

te verhelpen:

1. Rijg de draad opnieuw in.
2. Spanning verminderen.
3. Nieuwe naald inzetten. Systeem 130/705 H
4. Nieuwe en dunnere naald nemen (zie ook pagina 47).
5. Zet de naald beter in.
6. Het beschadigde onderdeel door een nieuw vervangen.

KLEINE STORINGEN DIE ZELF ZIJN TE VERHELPEN

De spoeldraad breekt

1. Het spoelklosje is slecht opgewonden. Lees de aanwijzing op pagina 16.
2. De spoeldraad is uit de veer van het spoelhulsje gewipt.
Neem de spoelhuls uit de grijper, rijg de draad opnieuw in.
3. Spoel of spoelhuls zijn verkeerd ingezet.

De naald breekt

1. De naald is te dun voor het werkstuk.
2. Er is tijdens het werken aan de stof getrokken.
3. De zigzagknop is verplaatst toen de naald in de stof stond.
4. Verkeerde naaivoet gebruikt.

De machine slaat steken over

1. De naald is verkeerd in het naaldslot gezet.
2. De naald is ofwel stomp, of is verbogen.
3. De naald is beschadigd.
4. Garen is te dun voor de naald.

De machine maakt lussen

1. De draadspanning is niet juist ingesteld (pagina 22).
2. De machine is niet juist ingeregen, ofwel de spoeldraad loopt niet regelmatig af (pag. 22).
3. Verhouding tussen stof en garen is niet juist (pagina 47).
4. De bovendraad is niet door de spanningsschijven van de bovendraadspanning getrokken (pagina 22).

De naad is niet mooi gestikt

1. Het gebruikte garen is van slechte kwaliteit, heeft knoopjes of is verlegen.
Uitsluitend met goed, soepel merkgaren werken (pagina 47).
2. De spoel is onregelmatig opgewonden (pagina 16).